通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

SATURDAY AUGUST 14 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE Empire 3-3257

洪鐘時報

中華民國四十三年八月拾四號（星期六）

孔子弍千五百零四年

夏曆歲次甲午年七月十六日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 192[illegible]

周恩來聲明

必要採取決然行動 遣兵進攻解放台灣

藉以保障中國主權與領土完整

責美國侵略階層助蔣黨騷擾大陸

倫敦・十三日聯合社電、中共總理周恩來今日[illegible]採取決然的行動・以驅逐蔣介石及其國民黨政府殘亡所存的台灣島。

北京電台稱・周恩來向人民政府委員會提出一外交政策報告時作如是聲明・

據周氏說・解放台灣是必要者・以保障中國主權和領土的完整。

台灣海峽分開台灣與中共大陸・其最狹處相隔一百英里。

周氏之宣佈・係跟隨中共軍事領袖最近一連串廣播・[illegible]

[illegible]

美或以現款給養蔣軍

台北十三日聯合社電・[illegible]

巴黎公佈：印支停火協定條件

巴黎十二日[illegible]

美推事主張承認中共

[illegible]

取締共黨法案：或在美眾議院消滅

[illegible]

北京限制外僑行動：須領居留及旅行証

[illegible]

中共撥糧食種子 供應各水災地區

[illegible]

日本仍保持[illegible]

東京十三日[illegible]

美願付款百萬元 賠償日本漁人損失

東京十三日聯合社電・[illegible]

葡警封鎖果阿邊界 對付星期日解放侵入

[illegible]

▲本埠新聞▼

婦人被暴徒毆打

[illegible]

涉趣園演劇籌維持費

[illegible]

簡士潔小姐將抵埠

[illegible]

本報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
[illegible]

哥少甫逝世定期出殯

哥少甫君病逝，已誌昨報。茲探悉其舉殯日期，已擇定八月十六日(星期一)上午十一時舉殯，並[illegible]殯儀館出殯。

▲加屬新聞

點問頓埠華僑反對 中華公所決議獲勝

(點問頓埠訊)本埠華僑公所(即中華公所)近年來因被一小撮唐人街「狙殺」控制，沒有真正做到為僑衆謀福利的公所最高原則。最近該公所董事會於三幾個「狙殺」把持下非法通過「議決案」……「公所是國民黨……之國民政府」，和「不准任何……」等「決議案」……[illegible]

加認西部情報部長 投共為嚴重事件

(何京十三日電)加拿大政府……[illegible]

鄱埠洪門民治黨通告

[illegible]

一九五四年八月　日

唐人街大同飯店出賣

[illegible]

ELIZABETH ST. TORONTO

王顯客車啓事

[illegible]

電話號碼 GR. 5208

在加拿大最老的銀行保護汝的貯款

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

蒙特利爾銀行　一八一七年成立

安省中華總會館附設文化影片社

鐵塔白最得意 嫉婦光新傑作

玫瑰花開

△盼聽白光的美妙歌喉！△欣賞白光的風騷媚態！△接受白光的色情誘惑！

△玫瑰有刺：朱唇有毒：白光演來：媚態撩人：空前罕見：八枝新曲：……動聽：

(時間：八月十五日下午二時連放兩場)

(地點：加仙那戲院)

衣館連機出賣

如意前來面議

288 BROADVIEW AVE. TORONTO

聘用僑胞青年

本公司……[illegible]

聯成興業公司 謹啓

OCEAN SPINNERS ENTERPRISES LTD

111 DUNDAS ST. W. TORONTO

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6250

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：……

裁縫部

聘任名師承製各種服裝……

代理部

代理本埠名牌……

江植民

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1408 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PA.-3753 EM.8-4580

住宅電話 ST.8-6289

辦理：……

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR.0651

大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 調中名廚 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 廳靴非常 諸尊光顧 誠謝不遇

加拿大中國國貨公司

多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙蚝鹹魚
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎

代理 C.P.R. ……

滿地可環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 8835

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 應有盡有 日常用品 歡迎僑胞光顧

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達 啓

妙書出現

政誇唔睇 睇過要追

讀後回味

大贈品

素女經

性生活實例分析

歡喜經

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

豈有此理 有喜 此書

英雌燃烈火……男漢幾被姦

芝加哥訊．有陸軍女兵，於八月十二晚在此間一酒吧飲酒取樂，[illegible]

慎防強姦案……跛老實可疑

紐約訊．[illegible]

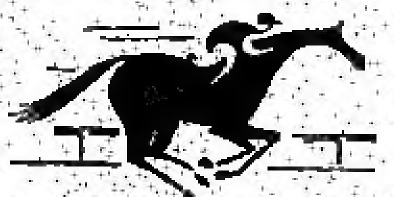
傳美司法部下令 五十名華人出境

僑團領館紛謀解救

紐約訊．[illegible]

布連河市長 再度割割足部

布連河十一日電．本埠市長巴[illegible]



朗布蘭珠馬場

下午兩點開始賽馬

入場劵壹元壹毛五仙（稅在內）

兒童六歲以下不收入場

每日午后有免費公共汽車往

在 波 士 頓 接 客

另有長途汽車

每 數 分 鐘 由

FRONT & YONGE - ST. CLAIR & YONGE

BLOOR & JANE

馬場內有巨大停車站

另有上等餐館應客

場內全餐價七毫五仙

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林畢貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林畢貞電話 EM. 8-9169 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

(一)六房住屋，在 WALTON 街，全價九千元，現款僅壹千元，餘易供。

(二)小餐館，在市西，每星期生意六百，全價八千元，有數四年平。

(三)高等餐館，在市中心，每月生意六千元，全價壹萬七千元，現款壹萬元，十五年長租，租銀相宜，生意甚旺。

(四)十二房住客屋，在 ST. PATRICK 街，傢私齊備，入息豐富，全價壹萬七千元，現款僅壹千元，餘期易供。

★本行常有大小生意、舖屋、舖租出售、出租、請致電

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

地方雅潔招待滿意！

烹飪專家

在唐人街埠刺結號樓下

電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

多明高 復興公司

FOOK HING

178 Dundas St. W. Toronto, Ont.

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人……

★最新的英文書作……

「五星飄揚新中國」

每冊二元，外埠郵費……

▲人民五彩畫報一冊▼

北京天安門五彩照片……

北京人民畫報 加拿大總代理

每期四角，外埠四角五

跌打風濕膏藥

大公報週末報文滙報 侯萍溪謹啓

電話 EM. 3-0131 P. BURNS ... EM. 3-2987

TEMPLETONS LTD.

56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

●新到唐山 ^各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶 司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜當便 華友光顧 倒屣歡迎

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM. 8-0018 EM. 8-8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品 大批到步

●藥材雜貨 應有盡有

●發行零沽 定然選好

●新舊交易 廉價酬報

●如蒙賜顧 當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市期

萬國貿易有限公司 總理林濟堂 司理黃國勝 林尚令 黃道積

夫地可藥房廣告

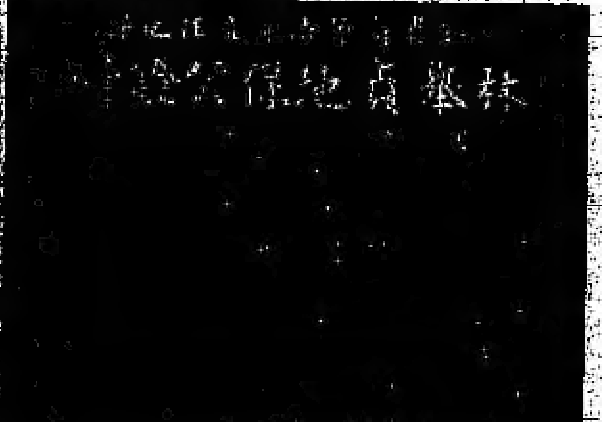
City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

Testo Pills

Vitamin Tablets



三凡市華埠杜■■巷 突發現華人怪屍

三凡市訊，■■■■■■■■，四日晨一時十五分，在杜■■巷十五號門前之行人路上，發現一華人屍首…… [illegible]

加對美聲明 堅持自建水道權利

[illegible]

木匠謀殺日相判監

東京十一日■■■電：日人某…… [illegible]

晨業部長謂印度人 生活較加國人為好

沙市加拿大十二日電：聯邦政府…… [illegible]

本報承印中西文件

駐都城至德堂實業部通告

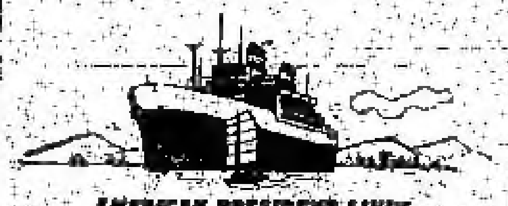
為通告事本堂之樓宇建築行將完成惟工程浩大在在需財前各埠昆仲所認之實業股份已將股銀交來者固多而未交者仍屬不少為此用特通告各埠昆仲前曾認股而未將股銀交來者務希從速將股銀照下列地址寄來以應支用如未認股之昆仲尤希本愛羣之熱誠從速認股以促早成是所至盼 右通告

（收股銀處） 光源號周家灼 SUI YUEN 707 Elizabeth St. Toronto, Ont.

周瑞能 CHOW KEONG 176 Avenue Road Toronto Ont.

至德堂全體昆仲

駐都城至德堂實業部啟



美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

雲埠均安號啟事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加拿大代理為求服務週到特聘下開商號為駐加各埠分代理

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
PAcific 1025

[illegible]

加拿大豐業銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨 [illegible]

J. A. YEE 余智彬 MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO ONTARIO

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318

新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣舘

[illegible]

電霜機 服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話） PHONE EM-4-3716

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 （味）精廠（運）舖啟事

啟者 近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、耑此奉告、并候諸君康健

弟 李鐵如 謹啟

遠東商業有限公司

博士 醫所 [illegible]
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
［電話 EM. 8-5536］

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

專辦 什貨 膏丹 油糖 海味 磁器 花牙 象牙 綉花 男女 各色 男女 衣舘 國際 藥材 丸散 粉豆 醬料 碗碟 古玩 玉器 綉畫 晨褸 女鞋 綉巾 用具 味粉

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0840 住宅 EM3-0080

[illegible]

環球公司

各江一 貨一律
(多) (多朗) WAN KEW CO. (加) (大拿)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量 [illegible]

永盛公司 Wing Shang Co.
175 DUNDAS ST. W
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

[illegible]

士嘛電鍍公司
H. Smith Bolting Works
136 Tecumseth Street at Adelaide
Phone EM8-1437

友注光顧 機出售并 井深淺抽水 裝置并有 水龍自已能 種化學膠凍 本舖常有各

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE
TORONTO PH-RI-7092

接工廣告 [illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
BAY ST. EM4-0480

[illegible]

中華民國四十三年 中加友誼會雲高華分會職員表

董事
伍澤濂　黃一平　馮重平　關邦健
李廣來　吳照光　李輯石　李綬龍
曹美定　林漢華　周玉生　黃寄生
鄭振衛　王進華　劉捷予

正會長　伍澤濂
副會長　黃一平　鄭振衛　許秉信
　　　　胡彩星　馬榮騰　劉捷予
中文書記　林岳鍪　副　黃儉傳　何勁洲　黃敬三
西文書記　周衛全　副　馬國冠　黃文炳
正財政　曹美定　副　李綬龍　朱去非
募捐科長　李廣來　副　廖伯良　廖烈灼
交際科長　周永年　副　孫岳垣　胡添福
中文宣傳　梁紹光　副　林岳生　余君實
西文宣傳　劉光銳　副　林時源　林漢華
組織科長　余勤平　副　黃潤偉　馬善允
僑務科長　李福濂　副　伍槐燊　黃祝齡
青年科長　簡國安　副　黃發垣　黃振業
福利科長　林洪公　副　馬林存　林宣舉　黃本生
婦女科長　伍黃秀英　副　梁何少英
名譽會長　鄭振衛夫人　吳照光夫人
名譽會員　卑詩省省長品匿氏　省檢事長邦拿氏　加漁業部長聖紀利　省會議員固蓮氏　占美遜夫人　民部駐雲聯絡官白洛博士　威路遜
名譽法律顧問　籍律師里斯曼氏　典巾遜氏　麥當羅氏　鄭天華
總會加西專員　黃文甫

盛產荔枝的東莞松佛鄉

東莞縣屬，松佛鄉是有名盛產荔枝的地區，鄉裏的五個村，都有桂枝、糯米糍、桂味、黑葉等品種的荔枝樹一萬五千多棵，今年雖然是淡歲年，但由於農民們精心護理，據農民們的估計，今年全鄉的收成約有二千担。

松佛鄉的荔枝，以大朗做當家的地方。去年，人民政府在鄉上設立了收購站，以合理價格收買荔枝，使農民們不再受到損失……

松柏朗村劉順全互助組的[illegible]……

解決了互助組畜力不足的困難……[illegible]

（歡聞傳新陸版）

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
[illegible]

永豐行藥酒
補腎蛤蚧　祛風三蛇
十二安士瑞樽 每樽一元四毫
廿四安士瓦樽 每樽三元五毫
總代理 各埠發行（另議）
Yan Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8883

羅市林
為加拿大最好之香煙

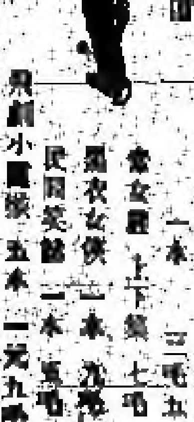
中國老醫 統新 由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.
雄軍勵壽丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹
消渴解毒丸 一兩庄五元
皮膚止癢水 一元二毫五
新久白濁丸 一元二毫五
雞標補腎丸 每盒一元
喘止頭痛片 每盒一元二五
雞標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽二元五
鹿茸耳聾丸 四兩庄五元
[illegible]

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到　大帮祖國　油糖雜貨　海味藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　唐瓷　療肺藥水

亞柏文出貨
有寢室廚房傢私齊備　最合夫婦及小孩居住　如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到 [illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 1086



國語大辭典 一本
增廣驗方新編 上下集
孤兒復仇記 一本（吳天論著）
小俠白玉堂 五本
[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LACAUCHETIERE STREET, WEST.
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961
合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣舘餐館　用具齊備　特聘名師主理　芽菜業務　▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
加拿大國家鐵路代理人
E. C. Mark
65 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-8656
住宅 KI. 6389
[illegible]

占市魚鮮
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味餸行客活價格相宜遠近華友尤特別歡迎 本主人啟

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9035
[illegible]

至德堂全體昆仲
CHOW ... 178 Avenue Road Toronto Ont.
駐都城至德堂實業部啟

遠東商業有限公司

（專題通訊）

俄報調登山者 窺探西藏祕密

[illegible]

拖拉機製造廠 積極籌建

香港訊 北京報道：中國第一…… [illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
20 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有補弱爲強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固來效如神壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇功每罇價銀一元半 三罇六元半

▲治濕聖藥

▲患痔症者注意

（注意）本藥房主人啓

[illegible]

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9857

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式著點 飽餃鬆羔
●茶市（十二點起） 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉福佐 啓 子田 [illegible]

祖傳祕方包醫 久年扯氣藥散

●化痰止咳除扯氣
●每服壹元十包五折

醫生 LEE SING
70 SHOTER ST. TORONTO ONT.
[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
1138 CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍顯

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
67 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. [illegible]

[illegible]

僑界光顧 無任歡迎

天生堂 雲哥華埠
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）[illegible]

（五蛇追風膏）[illegible]

（蟋花戀情素）[illegible]

△（[illegible]香水）▽ [illegible]

△（[illegible]光水）▽ [illegible]

△（[illegible]）▽ [illegible]

加拿大 怡安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

本藥房專辦正地道藥材，各種中西藥散膏丹丸散，化粧品，各種香梘，日常用品，[illegible]

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每罇七毫五
●化痰順氣止咳丸 每罇銀六毫
●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

[illegible]

加拿大 趣趣公司

香艷長篇熱情小說 （狗男女） 二元

［查泰萊夫人的情人］

也是蕩婦 [illegible]

特價三元 C.O.D. [illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 61 Vancouver B. C.

李均宜 律師
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-6582
住宅 RU.1-0078

[illegible] 百九十六號 [illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONT 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 分染冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 伏祈惠顧 司理 [illegible]

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7930

本店整飭 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 [illegible] 合心飯店主人啓

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

[illegible]

廣興公司啓

[illegible]

黃能謙旅行社
W. Bing Wong & Co. Travel Agents
[illegible] STREET WEST MONTREAL, QUE

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 輪船 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8282

[illegible]

艾世光醫[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（卅九）

我是山人著

[illegible]

風平浪靜的銀礦灣

銀礦灣是有山水之勝，是一個適宜旅行游泳的地方。[illegible]

美國今年經濟的動態

推測今年的流動資金是九百四十萬萬元，較去年增加四十萬萬元。[illegible]

空前的數字（未完）

[illegible]

玻璃水管

[illegible]

讀書錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎
電話 EM.8 6953

加拿大
新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨地道藥材育丹丸散豪四時瓜菜金豬燒臘等貨客如承光顧無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用
L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
環球調味精
花生香芽油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一二九號
金龍酒家隔鄰

師計會家公
氏夫格麥
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新過埠 跌打 常川駐診

醫生 潘國聰
DR. F. H. POH
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM. 6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM. 6-4337

加拿大多倫多 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9842

△香港馳名 敬濟堂
[illegible]
三利參茸行謹啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.6-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址指教或先用電話通知為誠

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.6-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331
★辦理 新客入境 移民出入 [illegible]

加拿大多倫多 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

（六）（版權所有）　我是山人編

[illegible]

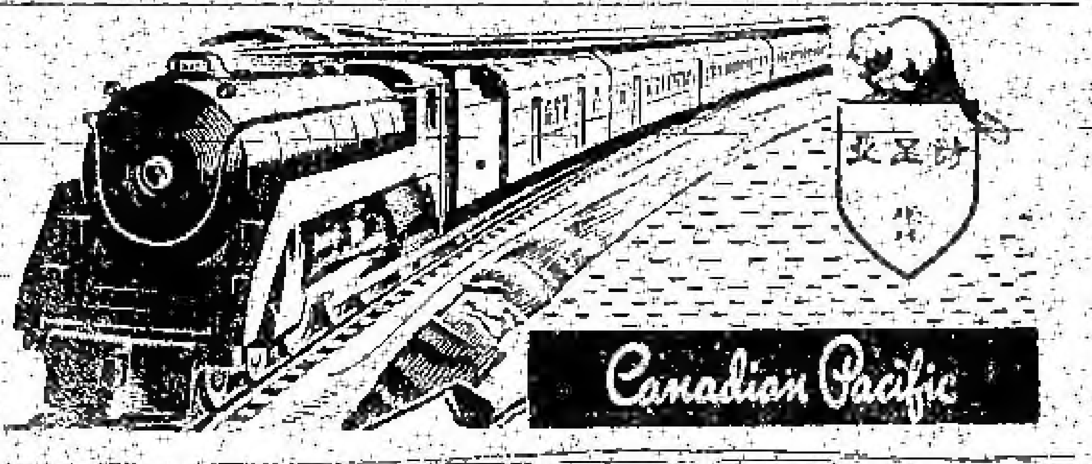
（未完）

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
營業時間：每日由正午起至翌早三點
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
56 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 0121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]

$1000 結果 本利對 $5000



[illegible]行車時刻
[illegible]
TORONTO ONT. 103 DUNDAS ST. W. AGENT

加拿大多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1139
●大減價叁十天！
●本號準備遷舖各貨一律平沽
[illegible]
各種藥酒 吳淑玉

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL
馳名一家 鬆化春捲 [illegible] 精美出品 便利異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 勝偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8960 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
[illegible]

女西醫 區煥珍
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

加拿大 兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St, Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.
[illegible]

奇香
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM.3-4041
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-0917
承辦大筵 隨意小酌
店主人啓